

E lelkes költeménykék „**Magyarische Sagen und Märchen**“ cím alatt jelenének meg ezidén. Leukes, szíve s nagy kiműveltetése által tiszteletes írójok épen oly jól adhatá vala anyanyelvén is, s némelyike Regéinek így jelene meg két Zsebkönyveinkben : de mások nyelvén kezdvén meg poetai pályáját azoknak kedvéért kik nem érték a miénket, megmarada azon melyen járni kezde, s jobbnak látá idejét és gondjait arra fordítani, hogy némely költőinknek dolgozásait ismertesse a németekkel, mint hogy a magáéit velünk. Szerénysége s hűsége tiszteletet érdemlenek, s a mit magától jobban vehetünk, a Mieinknek én adom itt. Phantasiájának genialis játéka, érzésinek lágysága, forrósága,

szentsége, könyvek és szép körök által művelt, nagy gondú beszéde, nem enyészhetének el annyira fordításomban, hogy akik méltók az ilynemű olvasásban lelhetni örömeiket, annak lelkéhez s nemközönséges kiműveltetéséhez ne vethessenek, a kit én irígyen tisztelnék, ha ismeretségével s szeretetével oly sok becses bizonyosságival nem dicsekedhetném is.

(1825.)

(KAZINCZY FERENCZ.)